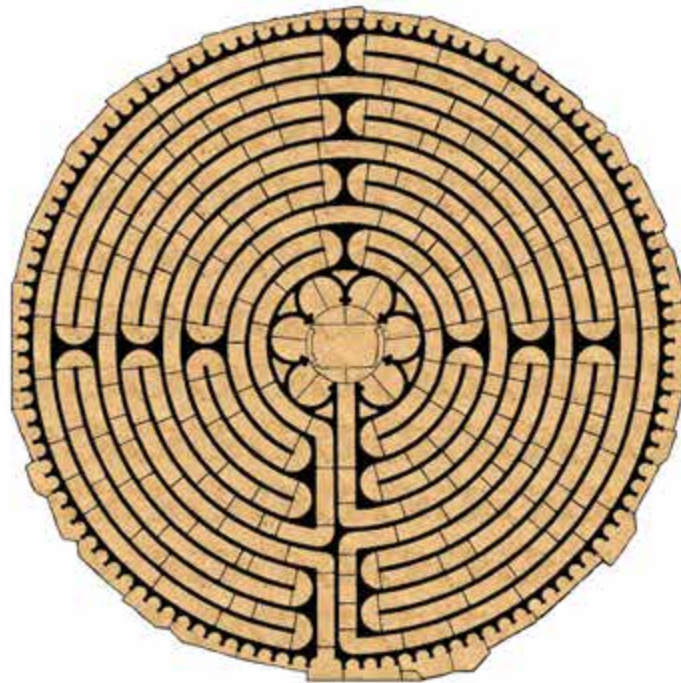


LABERINTO

AN ELECTRONIC JOURNAL
OF EARLY MODERN HISPANIC
LITERATURE AND CULTURES



VOLUME 15
2022

Table of Contents

Articles

- Nutrición maternal versus fagocitación: el doble circuito de la alimentación en *Día y Noche de Madrid*
Nicolás Vivalda, Vassar College7
- La (im)perfecta amistad entre Don Quijote y Sancho: *Honor de Cavalleria* (2006) de Albert Serra
Juliana Fillies, Claremont McKenna College31
- Binging Cervantes*: Una lectura biosemiótica de *Don Quijote* a partir de la serie de televisión *The Expanse* (*Amazon Prime*)
Belén Sánchez, Arizona State University47
- Windmill to Bridle in the Epic of the Bourgeoisie: Temperance and Commerce in *Don Quijote de la Mancha, Part 1*
Eric Clifford Graf, Independent Scholar61

Reviews

- Enrique García Santo-Tomás. *Signos vitales: procreación e imagen en la narrativa áurea. Tiempo Emulado: Historia de América y España 76*. Iberoamericana-Vervuert, 2020. 364 pp. ISBN: 978-84-9192-169-1.
Juan Pablo Gil-Osle, Arizona State University71
- Millennial Cervantes: New Currents in Cervantes Studies*. Ed. Bruce R. Burningham. New Hispanisms. Lincoln: University of Nebraska Press, 2020. 264 pp. ISBN: 978-149621-762-2.
Christopher Weimer, Oklahoma State University75
- Beatriz Carolina Peña Núñez. *26 Años de Esclavitud: Juan Miranda y otros negros españoles en la Nueva York colonial*. Bogotá: Universidad del Rosario, 2021. 427 pp. ISBN: 978-958-784-798-7.
Juan Pablo Gil-Osle, Arizona State University79

N. Michelle Murray. *Home Away from Home: Immigrant Narratives, Domesticity, and Coloniality in Contemporary Spanish Culture*. Department of Romance Studies, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2018.
225 pp. ISBN: 978-1-4696-4746-3.
Edurne Beltrán de Heredia Carmona, Coastal Carolina University81

N. Michelle Murray. *Home Away from Home: Immigrant Narratives, Domesticity, and Coloniality in Contemporary Spanish Culture*. Department of Romance Studies, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2018. 225 pp. ISBN: 978-1-4696-4746-3

Las vivencias y los testimonios de los individuos de procedencia migratoria son el enfoque de productos culturales literarios y cinematográficos cuya producción ha incrementado hoy en día en España, siendo estos un claro ejemplo que refleja la coexistencia multicultural en la sociedad. Aunque existen investigaciones que analizan el fenómeno de la inmigración desde perspectivas orientadas hacia la antropológica y la sociológica, los estudios sobre la precariedad de las mujeres de origen migrante en el ámbito doméstico han sido escasos. N. Michelle Murray llena este vacío con su obra *Home Away from Home: Immigrant Narratives, Domesticity, and Coloniality in Contemporary Spanish Culture* (2018) en la que muestra la situación marginal de las mujeres trabajadoras domésticas y de procedencia migrante representadas en la literatura y el cine contemporáneo en España. Como ha demostrado en su amplia trayectoria como investigadora sobre las migraciones en este contexto, en esta investigación ofrece una perspectiva crítica en torno a la conexión entre discursos coloniales y la relación con el género y la raza, y para ello enfoca su interés en las trabajadoras domésticas migrantes.

El Capítulo Uno es un recorrido de la presencia de personajes femeninos de origen filipino en la literatura peninsular, con particular atención a los textos publicados en las décadas de 1980 y 1990, época clave en la modernización y europeización de España. A través de los personajes de origen filipino, en ocasiones secundarios, Murray hace una crítica de la situación de la comunidad migrante que permanece en una situación precaria dentro del nuevo estado democrático idealizado en España. Este hecho se ejemplifica en obras como el cuento *Metro Tirso de Molina* (1987) de Juan Madrid y la novela *Historias del Kronen* (1992) de José Ángel Mañas. Murray reflexiona sobre los personajes femeninos de origen filipino de ambas obras como reflejo de una narrativa nacionalista que en ocasiones conlleva a la marginalización y la conceptualización del migrante como ser extraño y de inferior categoría.

En el Capítulo Dos, Murray analiza la conexión entre los servicios domésticos y las influencias de las conexiones transnacionales en dos novelas contemporáneas, *Contra el viento* (2009) de Ángeles Caso, y *Nunca pasa nada* (2007) de José Ovejero. Los hogares en donde residen y trabajan los personajes femeninos son un espacio de encuentro, camaradería y solidaridad entre estas mujeres procedentes de África, Europa y Latinoamérica. Ambas novelas muestran la precariedad en que viven estos grupos que sufren las complejidades que conlleva el ser mujeres, migrantes y trabajadoras domésticas. Siguiendo el concepto teórico *Third Wave* o “tercera ola”, Murray examina la situación de estos personajes que por

un lado están condenados a una estructura marginal y silenciada, y por otro lado también proyectan empatía para aceptar la singularidad de su compleja situación: “The empathy portrayed in the novels has the potential either to silence the domestic worker, or to empower her in the face of severe repression and injustice” (Murray 127). En el Capítulo Tres, Murray se aproxima a las representaciones cinematográficas de trabajadoras domésticas como sujetos que la autora define como afectados por una doble abyección, concepto acuñado por Kristeva. En este sentido, Murray observa que los personajes de las películas *Amador* (2010) y *Rabia* (2009) quienes viven en hogares que se derrumban literal y figurativamente pese al duro cuidado de las trabajadoras domésticas. Son estas, por tanto, quienes viven en una doble situación de degradación social que según Murray evidencia la falta de acción y resolución ante las diferencias por parte del estado español.

Por último, en el Capítulo Cuatro, Murray examina el rol de las trabajadoras domésticas que son además madres, y para ello analiza la película *Beautiful* (2010) de Alejandro González Iñárritu, y la novela *Madre mía, que estás en los infiernos* (2008) de Carmen Jiménez. En este análisis, Murray asocia la maternidad de las mujeres inmigrantes de ambas obras con dos ideales que denomina “ángel del hogar” y “marianismo”, ambos relacionados con la tradición católica. No obstante, estos ideales se alejan de la perspectiva europeizada con la que la sociedad española se autoidentifica y que considera como el ideal para la mujer en una época de democracia y modernidad. La maternidad potencia además que estas mujeres acepten su marginalización, lo que Murray añade como un extra en comparación con las trabajadoras domésticas que no son madres.

El trabajo de investigación de N. Michelle Murray es ante todo una invitación para reflexionar sobre la trágica situación precaria en la que existen las mujeres de origen migrante que ocupan una posición esencial y a su vez marginal en la sociedad española, hecho que la autora relaciona con el pasado colonial de España, y que a la misma vez se contradice con los ideales de modernización, democracia y europeidad con los que se asocia el estado español. La obra de Murray es una excelente y necesaria contribución al campo de los estudios peninsulares en la época contemporánea en conexión con el pasado colonial de la Península.

Eduarne Beltrán de Heredia Carmona
Coastal Carolina University